

編輯室報告

曾秀萍

國立臺灣師範大學臺灣語文學系助理教授

本期學誌為「性別・(後)解嚴?——台灣文學、語言、文化與性別政治」專輯，輯中幾篇精彩的專題論文多曾宣讀於2017年9月8-9日所舉辦的同名研討會。本屆也是國立臺灣師範大學臺灣語文學系所主辦的「第十屆台灣文化國際學術研討會」，適逢解嚴30週年，故特以「性別・(後)解嚴?——台灣文學、語言、文化與性別政治」為主題，冀能重新思考性別論述及時代脈絡的多重關係。此次會議為近年來少數以性別研究與台灣文學為主題的大型國際研討會，由邱貴芬、史書美教授擔任專題演講者，有來自台灣、美國、新加坡、香港、日本等多國學者參與論文發表，更有台灣各地關心性別議題的學者、民眾、研究生等數百人與會共襄盛舉；最後一場主題座談「性別・邊緣・政治——當前族群文化與性／別階層再思考」，不論台上講者或台下聽眾更是欲罷不能，讓會議延後近一小時才結束，是近年會議難得一見的盛況。而由此次會議的熱度與迴響，看到各世代學者與新生代研究者的參與，讓我們對於性別論述與台灣研究結合的可能性與未來性更具信心。

本期的幾篇專題論文分別是：林芳玫〈以族群關係掩蓋性別關係：《西夏旅館》、滅種焦慮與厭女症〉、陳佩甄〈反共意識形態與性政治：1950-1960年代台韓社會中的他者們〉、劉靈均〈從東亞少年愛到台灣同志：吳繼文《世紀末少年愛讀本》與須永朝彥〉，以及許劍橋〈台灣「四年級」預官作家的軍旅書寫：以小野、渡也、吳鳴為例〉等四篇文章，對於台灣文學文化評論與性別、酷兒論述均有深刻的反思與開展。

林芳玫的論文深切地批判駱以軍《西夏旅館》與歷來書寫中的厭女現象，批判力道犀利，在眾多駱以軍評述中獨樹一格；同時也批判了諸多評論以駱以軍的藝術手法或外省第二代認同來掩蓋性別問題的「不見」，呈現了女性觀點的洞見，發人深省。而陳佩甄、劉靈均的論文皆從東亞的視角與台灣同志文學文化進行比較研究。陳佩甄指出，在1950-1960年代的冷戰架構下，台韓社會均不約而同地將共產主義者他者化，而且常以「性變態」的方式呈現。文中也討論三部台韓小說，指出媒體和文學再現共產主義者與同性戀時，皆與謀殺、性暴力有關，從而提醒研究者，政治意識形態需和性／別規範交叉思考，才能更有效地理解社會中各種權力關係的運作模式。而有別於多數酷兒論述向

歐美取經，劉靈均則提醒我們台灣同志文學與日本文化的關連性，值得進一步探討。他以吳繼文的《天河撩亂》與《世紀末少年愛讀本》為例，申述其與日本作家須永朝彥兩部作品《世紀末少年誌》、《泰西少年愛讀本》的關連性，同時看重兩人同樣作為翻譯者的身份對於創作的影響，以此關注中國「前朝」文學（《品花寶鑑》）與日本「少年愛」的傳統，如何影響台灣同志文學，指出翻譯、改寫前朝故事，仍有可能推動「前衛」觀念、重寫家國歷史。

許劍橋則罕見地從「預官作家」的角度切入，觀察三位早富盛名的文學青年（小野、渡也、吳鳴）當兵後的軍旅書寫、省思陽剛文化。文中指出軍隊如何作為全控機構，以集體分發的物件來取代個人物件，「中斷」原生世界中青年的自我；而作家則透過「次級調適」，尤其是結拜兄弟、與同袍打成一片，來進行軍中生活的調適，找到在軍隊中的立足點與生存之道。文末也指出，或因時代關係，這些軍旅書寫都存在著無法批判體制的侷限，再次認同「陽剛勇猛」，以從軍報國為榮，將當兵視為「成年禮」，合理化地鑲嵌入台灣男性的生命之中。

本期另包含一篇一般論文、兩篇書評與研究紀要。林香薇〈論巴克禮閩南語《聖經》的詞彙問題〉比較巴克禮所翻譯的《新舊約聖經》閩南語譯本和其他各譯本在詞彙選用上異同，來探索巴克禮譯本的詞彙特色。文中認為巴克禮受到之前出版的古文、淺近古文、官話漢譯本等影響，在詞彙選用上較保守，古漢語、閩華共通詞、官話選用都較之後的閩南語譯本多。而某些概念相同或相近的詞彙也在譯本中有著既分工又互競的關係。

第一篇書評乃是江河清評論史書美的專著《反離散：華語語系研究論》，文中對史書美以「華語語系」概念批判「中國性」霸權的作法在贊同之餘，也提出一己之見。他認為，華語語系雖偏向少數族群研究，但與後殖民研究的關係未必是全然競爭或區隔。文中並提醒，台灣在政治和情感上對於中國的親近或抗拒，跟美國的華語語系群體是不同的，必須謹慎面對台灣對於中國的情感狀態，如何引導我們排斥或擁抱華語語系的批判。第二篇書評周子恒則從邊緣的角度出發，引介許維賢的近作《華語電影在後馬來西亞：土腔風格、華夷風與作者論》，認為該書選取蔡明亮、雅斯敏作為代表，探究邊緣性向群體如何在影像中表達自我並處理與敘事邏輯之間的關係，對於兩位導演的處理手法不無批判意味。該書也在影像中反思華族與巫族的關係，認為許多電影並無呈現過往的主奴模式，而是將非華族的元素融入電影中，呈現多元雜糅的現象，友善並翻轉刻板印象。此外，書中將研究從以族群為中心的馬華離散視角轉向階級層面的探討，對底層人物多所探究；打破離散與反離散的二元對立，認為乃是華人對於本土與故鄉相互拉扯的過程，形成了馬華電影特有的、不即不離的土腔電影風格。

而杜娟華的研究紀要〈前現代治理的遺緒：一段中國女性主義的故事，兼論若干台灣問題〉則從比較的觀點，一方面將中國女性主義運動的發展放回晚清以降的歷史脈絡加以檢視，與西方中心的女性主義做出區別；更加理解中國女性以及中國帝國、國家與政黨之間的交織關係，展現女性在打造社會空間中自主與獨立之主體性所面臨的挑戰與可能性。另一方面則將討論延伸至台灣晚近的女性主義運動，將兩岸女性主義議題的發展脈絡化，期望理論化這些議題的知識基礎。

本期的專題論文與書評、研究紀要，多環繞著性別議題作為開展，一方面結集研討會部分研究成果，另一方面期待在諸多跨世代與跨國研究的視野中，為台文與性別研究開創多元與創新的格局。